

ДОГОВІР №. ПРО СПІВПРАЦЮ

м. Київ,
м. Хмельницький

«18» вересня 2025 р.

Між Хмельницькою гуманітарно-педагогічною академією,
в особі ректора Шоробури Інни Михайлівни,
що діє на підставі Статуту (далі за текстом – Центр), та

ТОВАРИСТВОМ З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «Кембрідж Клуб», в особі директора Приступи Надії Мирославівни, що діє на підставі Статуту, далі за текстом (Екзаменаційний центр «Cambridge Club», ліцензія UA037), в подальшому Сторона або Сторони, уклали даний Договір про співпрацю, від 18 вересня 2025 р. (далі за текстом – Договір), про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом даного договору є партнерство та співробітництво між та авторизованим екзаменаційним центром «Cambridge Club» ліцензія UA037, щодо створення підготовчого центру на базі ліцею, на умовах визначених даним Договором.

1.2. За взаємною згодою Сторони можуть здійснювати спільні проекти та проводити спільні заходи: рекламні кампанії, виступи і публікації у ЗМІ, спрямовані на розвиток співробітництва передбаченого даним Договором.

2. ЗАХОДИ, ЯКІ ЗДІЙСНЮЮТЬСЯ ЦЕНТРОМ:

2.1. Створює на базі закладу підготовчий екзаменаційний центр (далі за текстом – Центр), метою якого буде поглиблене вивчення англійської мови з метою складання міжнародних іспитів Cambridge English.

2.2. Забезпечує проведення і керівництво мовними практиками та курсами за узгодженими Сторонами темами (напрямами), кількістю студентів і термінами проходження на базі своєї гімназії згідно з розробленим Сторонами навчальними планами.

2.4. Організовує підвищення кваліфікації викладачів англійської мови, що буде проведено Авторизованим Центром UA037 «Cambridge Club».

2.5. Забезпечує якісне виконання навчального плану за узгодженими Сторонами темами/напрямами, згідно визначеної програми навчання та з індивідуальним планом цільової підготовки студента(ів).

2.6. Направляє за його (їх) згодою випускника (випускників) Центру в Авторизований Центр UA037 «Cambridge Club» для проходження екзаменів для атестації та підтвердження рівня володіння англійською мовою відповідного рівня.

3. ЗАХОДИ, ЯКІ ЗДІЙСНЮЮТЬСЯ Екзаменаційним Центром «Cambridge Club»

3.1. Надає необхідну методичну підтримку навчального процесу.

3.2. Забезпечує проведення підвищення кваліфікації та підготовки викладачів ліцею, для викладання у Центрі.

3.3. Бере участь у визначенні змісту і обсягів підготовки кандидатів, формуванні нової навчальної програми/ розробці нового мовного курсу.

3.4. Забезпечує проведення мовних іспитів Cambridge Assessment English Qualifications рівнів A1-C1 для студентів Центру.

4. ФІНАНСОВІ УМОВИ ВИКОНАННЯ ДАНОГО ДОГОВОРУ

4.1. Даний договір не передбачає жодних фінансових зобов'язань сторін.

4.2. Усі фінансові зобов'язання прописані у додатку №1, котрий вступає в силу в разі організації та проведення міжнародних або платних пробних іспитів.

5. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ

5.1. У разі настання обставин непереборної сили, а саме: пожежі, стихійного лиха, збройного конфлікту, страйків, інших обставин, які перебувають поза контролем сторін та роблять неможливим виконання ними зобов'язань за цим Договором, строк виконання зобов'язань призупиняється на час дії таких обставин.

5.2. Сторона, яка зазнала впливу обставин непереборної сили, має протягом трьох календарних днів з моменту їх настання повідомити про це другу сторону Договору в письмовій формі. Факт наявності та термін дії форс-мажорних обставин підтверджуються уповноваженим державним органом України.

5.3. Після припинення дії обставин непереборної сили перебіг терміну виконання зобов'язань поновлюється.

6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. Центр не несе майнову відповідальність за майно та матеріально - технічну базу, що передано йому Екзаменаційним Центром «Cambridge Club» під час проведення іспитів на території центру.

6.2. Центр надає Екзаменаційному Центру «Cambridge Club» своє приміщення для проведення екзаменів.

7. РОЗВ'ЯЗАННЯ СПОРІВ

7.1. Всі суперечки, що можуть виникнути при виконанні цього Договору або у зв'язку з ним, будуть вирішуватися шляхом проведення переговорів між Сторонами.

7.2. У випадку, якщо Сторони не дійдуть взаємної згоди щодо вирішення суперечок за цим Договором шляхом проведення переговорів, спори за Договором розглядаються у суді відповідно до норм чинного законодавства України.

8. ТЕРМІН ДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

8.1. Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання уповноваженими представниками Сторін та діє до виконання сторонами своїх зобов'язань.

8.2. У випадку невиконання однією із Сторін взятих на себе зобов'язань за цим Договором, інша Сторона вправі достроково розірвати Договір у випадках та в порядку, встановлених чинним законодавством України.

9. ІНШІ УМОВИ

9.1. Всі зміни та доповнення до цього Договору вважаються його невід'ємними частинами у випадку, якщо вони здійснені в письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін.

9.2. Після підписання Договору всі попередні письмові погодження, переговори та листування між Сторонами втрачають силу.

9.3. Цей Договір складено у двох примірниках, що мають рівну юридичну силу, один з яких зберігається у Покупця, другий – у Постачальника.

9.4. Сторони засвідчують та гарантують, що будь-які персональні дані про будь-яких Фізичних осіб (у тому числі керівників, працівників, членів органів управління тощо), які були або будуть передані іншій стороні у зв'язку або на виконання цього договору, були отримані та знаходяться у користуванні сторін правомірно відповідно до вимог чинного законодавства України, та будуть використовуватись відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

10. РЕКВІЗИТИ СТОРІН:

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «Кембрідж Клуб»

Адреса для листування: проспект Лобановського, буд.6А, офіс 145, м. Київ, 03037, Україна.

Телефон: +38(044) 222 64 35

Код ЄДРПОУ 40162106

АТ КБ «Приватбанк», м.Київ, Україна

МФО 320649

п/р UA8832206490000026007052686337

Платник єдиного податку 5%

Директор



Пристапа Н.М.

ХМЕЛЬНИЦЬКА ГУМАНІТАРНО-ПЕДАГОГІЧНА АКАДЕМІЯ

Адреса для листування: вул. Проскурівського Підпілля, 139, м.Хмельницький, 29013, Україна

Телефон/Факс: +38 (0382) 795355

E-mail: kgpa@ukr.net

Ректор



Шоробура І.М.